

Inhaltsverzeichnis

Schriftsteller schreiben zur Stilanalyse	5
Vorwort	7
A. Einleitung	
Hans Wellmann: Fragen der (vergleichenden) Stilistik	15
B. Ausgangspunkte	
Hans Wellmann: Analytisches und synthetisches Textverstehen. Am Beispiel von Grillparzers "Fabel" 'Sprachenkampf'	19
C. Zum Individualstil, Zeit-/Epochenstil, Gattungsstil	
Walter Weiss: Musils Sprachstil - an einem Beispiel seiner Kurzprosa - mit Ausblick auf eine Sprachstilgeschichte	37
Ulla Fix: Die "Gattung Grimm", Andersens Märchen 'Das häßliche junge Entlein' und das 'Märchen vom häßlichen Deselein'. Ein Textmustervergleich.	51
D. Exemplarische Analysen (mit Textbeispielen aus Prosa, Lyrik und Stücken gesprochener Sprache)	
Hans-Werner Eroms: Ansätze zu einer linguistischen Analyse der 'Unkenrufe' von Günter Grass	67
Erwin Koller: Peter Handke: 'Das Umfallen der Kegel von einer bäuerlichen Kegelbahn'.	85
Wolfgang Heinemann: Bertold Brecht: 'Das Wiedersehen'. Versuch der Interpretation einer Keuner-Geschichte - auch für die Schule	121

Johannes Erben:	
Textlinguistische Bemerkungen zu 'Wandrer's Nachtlid'	
(Goethe 1776 und 1789)	131
Norbert Richard Wolf:	
Mit der Dialoggrammatik auf Kriegsfuß.	
Zu Karl Valentins Dialog 'In der Apotheke'	143
E. Nachdrucke zur sprach- und literaturwissenschaftlichen	
Absicherung	
Eugenio Coseriu (1971):	
Thesen zum Thema 'Sprache und Dichtung'	157
Walter Weiss:	
Eine Nachbemerkung (1985; zu den Vorträgen	
des Germanistenkongresses in Göttingen)	163
L. Doležel/K. Hausenblas (1961):	
Über die integrierende Funktion der Sprache	
im literarischen Werk	165
F.-H. Hans Wellmann:	
Poster, Vergleichstexte und Begriffswörterbuch:	
F. Aus meiner Werkstatt	165
Franz Kafka: Gibs auf!	166
Gesprochene Alltagssprache und Dichtungssprache:	
Gesprächstext der Alltagssprache - zum Vergleich	
mit Franz Kafka: Gibs auf!	168
Ansätze einer Textanalyse	169
Weg der "explication de texte", der "klassischen" Stilanalyse	170
Thomas Mann: Vorsatz	172
Georg Trakl: Offenbarung und Untergang	174
G. Weitere Vergleichstexte mit gemeinsamer Thematik	
1. Vergleich von Zitaten:	
George Louis Buffon	179
Pierre Guiraud	179
Paul Valéry	180

2. Vergleich des Textes mit seinen Übersetzungen und Übersetzungsvergleich	
2.1. Zur historischen Stilistik:	
Der mittelhochdeutsche Text und seine neuhochdeutsche Übersetzung	181
2.2. Arthur Rimbaud: 'Sensation', textnah und literarisiert übersetzt	191
3. Vergleich zwischen verschiedenen Textfassungen desselben Autors:	
Aus Schillers 'Ode an die Freude'	192
4. Vergleich zwischen den Versionen desselben Textes, die von verschiedenen Autoren stammen:	
'Der Mond' von Matthias Claudius und Hermann Broch	193
5. Der Vergleich zwischen Formulierungsvarianten und Umformulierungen in stildidaktischer Arbeit	
Erprobungen mit einer Stelle aus Stifters 'Hochwald'	193
6. Der Vergleich zwischen Quelle und Text	
Kestners 'Jerusalem-Bericht' und Goethes 'Werther'	194
7. Der Vergleich zwischen stoffverwandten Texten	
Reise nach Rom (bei Goethe und Brinkmann)	195
8. Der Vergleich literarischer Texte mit themaverwandten Sachtexten nichtliterarischer Art	
Ein Unfall:	
Bei Ausweichmanöver Fußgänger erfaßt	197
Kurze Schilderung des Unfallherganges	197
Robert Musil	198
Der Schmetterling:	
Hermann Hesse: Blauer Schmetterling	199
Marie Luise Kaschnitz: Schmetterling auf meiner Hand	199
Die Schmetterlinge (aus zoologischer Sicht)	200

Zur Benutzung von Bibliotheken:

Kurt Tucholsky: Kleine Bitte 201

§ 9 Behandlung der Bücher, Schadenersatzpflicht 202

Bergsteigen:

Ödön von Horvath: Die Beratung 203

Franz Berghold: Sicheres Bergsteigen 204

Titus Livius: Römische Geschichte 204

Kassandra:

Christa Wolf 205

Gustav Schwab: Trojanische Sagen 206

Märchenanfang:

Clemens Brentano: Das Märchen von Fanferlieschen

Schönefüßchen 207

Turmbau von Babel:

Johannes R. Becher 208

Stichwort Ziqqurat (akkad., etwa 'Tempelturm') 208

Bibel, Mos. I, 11 209

Franz Kafka: Das Stadtwappen 210

Georg Maurer: Turm zu Babel (Verwirrung der Sprachen) ... 211

9. Der Vergleich zwischen problemverwandten Texten:**Thema: "Die menschliche Existenz"**

Spruch aus dem 15. Jahrhundert 212

Rainer Maria Rilke 212

Karl Krolow 212

H. Kleines Begriffswörterbuch 215